



Corrección y Estilo en Español: ¿empuñe o empuñamiento? ¿cuál de los dos términos es el más recomendable, correcto o preferible?

¡Escúchalo en lugar de leerlo!

Subscribe

Voiced by Amazon Polly

Cualquiera puede «escribir», de hecho, yo escribo. Pero, escribir con [corrección y estilo en español](#) no resulta tan sencillo como puede parecer a simple vista. A la hora de escribir bien, no sirve de excusa el tópico «es que soy de Ciencias, no de Letras». En mi opinión, todo el que escribe, especialmente si es de cara al público, tiene la obligación moral de intentar hacerlo lo mejor posible. ✖

Este Blog no puede hacer menos que pretender que sus artículos cuenten con toda la [corrección y estilo en español](#) que sea posible, y es por ello que, como autor, me decidí a iniciar un curso titulado precisamente así, [Corrección y Estilo en Español](#), dirigido por el catedrático de Lengua Española Santiago Alcoba Rueda, del Departamento de Filología Española de la [Universidad Autónoma de Barcelona](#), e impartido a través de la plataforma internacional de formación gratuita [coursera](#).

El curso dio comienzo el pasado 5 de mayo, tiene una duración de 6 semanas, y se realiza íntegramente en línea, a través de Internet. «[NO es un curso de redacción en español. NO es un curso de edición en español. NO es un curso de traducción en español. Pero el curso puede ser de gran provecho en labores de redacción de cualquier tipo de textos, de edición o de traducción en español](#)». Entre otras cosas «[es un curso de adiestramiento en el manejo de los instrumentos de corrección disponibles y en los procedimientos de evaluación del estilo](#)».

✖ Aunque sólo han transcurrido 3 semanas desde que empecé el curso, ya he podido sacarle mucho provecho y aclarar alguna duda, como la que es motivo de este artículo. Esta cuestión me llevaba ya tiempo rondando la cabeza y no había podido confirmar una respuesta. Se trata de determinar la palabra más correcta con el significado «acción de empuñar», por ejemplo, un arma de fuego o un cuchillo. En el caso de «acción de agarrar» el [Diccionario de la Real Academia Española \(DRAE\)](#) recoge el término «agarre», pero nada dice respecto a «empuñe» o «empuñamiento» como «acción de empuñar».

Una de las herramientas que te enseñan a utilizar en este curso es [Google Ngram Viewer](#), que consiste en un generador en línea de gráficas mediante las cuales se compara el uso de determinadas palabras o frases, para lo cual se cuentan, entre un total de más de 5'2 millones de libros digitalizados por Google Inc. hasta 2008, las veces que aparecen anualmente unas determinadas n-grams (combinaciones de letras), o palabras y frases.

Para que al hacer el recuento de las veces que aparece el término «empuñe» sólo se consideren aquellas en las que actúe como sustantivo, y no como presente de subjuntivo del verbo empuñar (empuñe), y así evitar condicionar los datos, se ha realizado la búsqueda de las palabras «el empuñe», y no del término «empuñe». En la gráfica obtenida de [Google Ngram Viewer](#) se comparan los resultados para la búsqueda «el empuñe» frente a «el



Corrección y Estilo en Español: ¿empuñe o empuñamiento? ¿cuál de los dos términos es el más recomendable, correcto o preferible?

empuñamiento», sin que se pueda llegar a ninguna conclusión respecto a qué término resulta más recomendable, correcto o preferible.



Otras herramientas que pueden permitir determinar la corrección, o extensión en el uso, de un determinado término, son, el [Corpus de Referencia del Español Actual \(CREA\)](#), el [Corpus del español del siglo XXI \(CORPES XXI\)](#), y el [Corpus Diacrónico del Español \(CORDE\)](#). Pero en el caso de los términos «empuñe» y «empuñamiento» estas herramientas no aportan resultados.

Por mi parte, considero que si «acción de agarrar» es «agarre», y no «agarramiento», bien podría ser «empuñe» la «acción de empuñar», y no «empuñamiento», aunque se trata de una parida y no de un argumento.

En el foro del curso se me recomendó trasladar esta cuestión directamente a la Real Academia Española (RAE), a través de su página web, lo cual me sorprendió, porque jamás se me habría ocurrido tal posibilidad. Y así lo hice. Esta fue su respuesta:

En relación con su consulta le remitimos la siguiente información:

Los diccionarios generales no recogen ningún término con el significado que indica. Tampoco se registran estos derivados en *-e* o en *-miento* en nuestros bancos de datos. No obstante, es posible hallar documentación de ambas voces, como se observa en los siguientes ejemplos:

«El empuñamiento del arma de fuego permite el control de la misma al ser tomada con las manos» (Mendieta *et al.*, *Fuerza* [Méx. 2009]).

«El empuñe del arma es igual que en la posición isósceles» (Horacio, *Autodefensa* [Arg. 2005]).

En efecto, las fuentes consultadas no discriminan la categoría de la palabra, lo que impide la valoración numérica de los resultados.

Desde el punto de vista morfológico, ambos son posibles. El sufijo *-miento* es, junto con *-ción*, el más productivo para la formación de nombres de acción. Además, la aplicación de este sufijo se ve favorecida por la presencia de determinados esquemas morfológicos en el verbo base. Concretamente, el esquema *en-N-ar*, que se identifica en *empuñar*, es propicio para la adjunción del sufijo *-miento*: *empadronamiento*, *emparejamiento*, *encandilamiento*, *encaramiento*, *encharcamiento*, *enlodamiento*, *enquistamiento*,



Corrección y Estilo en Español: ¿empuñe o empuñamiento? ¿cuál de los dos términos es el más recomendable, correcto o preferible?

enraizamiento, envenenamiento.

También es adecuado el sufijo *-e* desde el punto de vista morfológico. Aparece especialmente con verbos de la primera conjugación y suele aportar significado de acción. Otros verbos parasintéticos con el esquema *en-N-ar* dan lugar a este tipo de nombres: *encaje, empaste, empuje, engarce*.

Reciba un cordial saludo.

Departamento de «Español al día»

Real Academia Española

Realmente no han respondido a mi pregunta de cuál es el término preferible, aún siendo los dos aparentemente válidos morfológicamente.

Desconozco qué factores podrían llegar a determinar cuál de los dos términos sería preferible. Quizás el hecho por el que «empuñe» contiene tan sólo tres sílabas, frente a las cinco de «empuñamiento», podría resultar un argumento (inválido y poco sólido posiblemente) para preferir personalmente el término «empuñe».

En mi opinión, el valerse de fuentes librescas para argumentar en favor de uno u otro término quizás no resulte del todo acertado, especialmente en la era de las NTIC, donde cada día abundan más los textos en formatos electrónicos (no sólo libros electrónicos sino en mayor medida blogs, artículos, revistas, ...) que no en formato papel. Cualquiera es libre de escribir lo que sea, pudiendo darse el caso de que sean precisamente aquellos menos cualificados los que se decidan a escribir. De esta forma, podrían generarse multitud de textos con problemas de corrección y estilo en español. Esto, a fin de cuentas, podría llevar a aceptar determinados términos como preferibles por su mayor difusión en dichos textos. Supongo que así son las cosas.

Si aceptamos la mayor difusión de un determinado término como indicador de preferencia, se me ocurre que podemos utilizar el buscador [Google](#) para ayudarnos a establecer cuál de estos dos términos está más extendido, en virtud del mayor número de resultados obtenidos. Nuevamente, para evitar confundir el sustantivo «empuñe» con el presente de subjuntivo de «empuñar», he realizado la búsqueda en [Google](#) de «[el empuñe](#)» y de «[el empuñamiento](#)». Los resultados obtenidos quizás sirvan como orientación respecto al uso de uno u otro término. Para la búsqueda «[el empuñe](#)» he obtenido 10.200 resultados y para la búsqueda «[el empuñamiento](#)» he obtenido 3.430 resultados. Esto creo que lo único que quiere decir es que parece utilizarse más el término «empuñe» que el término «empuñamiento», sin que ello implique que uno sea más recomendable, correcto, o preferible que el otro.



Corrección y Estilo en Español: ¿empuñe o empuñamiento? ¿cuál de los dos términos es el más recomendable, correcto o preferible?



Por otra parte, hay que tener en cuenta que la variante dialectal también tendrá algo que ver para optar por uno u otro término. Me da la impresión que el término «empuñamiento» es más utilizado en Latinoamérica, y el término «empuñe» es más propio de España.

En conclusión, aunque no se puede determinar cuál de los dos términos resulta más recomendable, correcto, o preferible, a mi me suena mejor «empuñe», y creo que será el término que continuaré utilizando, como hasta ahora. ¡Tú elije el que prefieras!

¡Compártelo!

- [Tweet](#)
- [Correo electrónico](#)
- [Telegram](#)
- [WhatsApp](#)
- [Imprimir](#)